



# 《習近平談「一帶一路」》多語種版圖書首發

香港文匯報訊 據新華社報道，10月16日，《習近平談「一帶一路」》多語種版圖書首發式在京舉行，阿拉伯文、西班牙文、葡萄牙文、德文、日文版5種新書正式面向海內外出版發行。首發式由國務院新聞辦公室、中國外文局主辦，外文出版社承辦，共建「一帶一路」國家駐華使節、專家學者以及翻譯出版界代表100多人出席活動。

## 收錄42篇文稿

與會嘉賓認為，今年是「一帶一路」倡議提出十周年。10年來，在習近平主席親自謀劃、親自部署、親自推動下，在各方的共同努力下，共建「一帶一路」從中國倡議走向國際實踐，從理念轉化為行動，從願景轉變為現實，從謀篇布局的「大寫意」轉變為精謹細膩的「工筆畫」，取得實打實、沉甸甸

的成就。10年來，共建「一帶一路」為世界經濟增長開闢了新空間，為推進經濟全球化健康發展、破解全球發展難題作出了積極貢獻，成為深受歡迎的國際公共產品和國際合作平台。

《習近平談「一帶一路」》收錄了習近平主席在2013年9月至2018年7月期間關於推進共建「一帶一路」的42篇文稿，詳實記錄了「一帶一路」倡議提出、豐富和發展的過

程，生動詮釋了「一帶一路」建設的原則理念、豐富內涵、目標路徑，為國內外讀者更好認識理解共建「一帶一路」的重大意義、思想淵源和實踐價值提供了權威讀本。

首發式上，中外嘉賓代表共同為《習近平談「一帶一路」》多語種版圖書揭幕，中方向外方嘉賓贈送了新書。《習近平談「一帶一路」》英、法、俄文版已由外文出版社出版發行。

# 首辦海洋合作專題論壇 中方將發布藍色合作倡議 共商共享共建美麗藍色家園



香港文匯報訊（記者張帥 北京報道）第三屆

「一帶一路」國際合作高峰論壇新聞中心10月16日正式運行，並舉行了兩場吹風會。自然資源部相關負責人在首場吹風會上透露，海洋合作專題論壇今年將在高峰論壇框架下首次舉辦，通過發展藍色經濟合作，為疫情後全球經濟復甦和可持續增長提供海洋動力和藍色動力。在海洋合作專題論壇上，中方將發布「一帶一路」藍色合作倡議，呼籲各方採取一致行動，共同保護和可持續利用海洋。

目前，來自140多個國家、30多個國際組織的代表已確認參加第三屆「一帶一路」國際合作高峰論壇。據外交部副部長馬朝旭近日表示，本屆高峰論壇預計達成的成果相當豐富，既有合作文件類、合作倡議類、合作機制類成果，又有項目類、資金類、舉措類成果，總量有望超越前兩屆高峰論壇。

## 發展海洋經濟助力全球復甦

在首場吹風會上，中國自然資源部國際合作司副司長王安濤介紹，海洋合作專題論壇將於10月18日下午在北京國家會議中心舉行，以「共築藍色合作、共奏絲路海韻」為主題，主旨是深入推動與「一帶一路」合作夥伴國家在發展可持續的藍色經濟、保護海洋生態系統、促進海洋科技創新等領域的合作，探討更加務實的合作路徑。這是在「一帶一路」高峰論壇框架下首次舉辦的以海洋合作為主題的專題論壇，充分體現了中國對於「一帶一路」共建國家開展海洋合作的高度重視。

「當前深化海洋科學認知，維護海洋生態健康，加強海洋污染防治，發展可持續和具有韌性的海洋經濟等已經成為全球的共識。特別是疫情後，藍色經濟被認為是重振經濟的新動能、推動全球合作的新引擎和促進創新轉型的增長點，對於中國和「一帶一路」的共建國家都至關重要。」王安濤表示。

## 為沿岸國家提供海洋環境預報

王安濤指出，自中國2017年發布《「一帶一路」建設海上合作設想》正式提出構建藍色夥伴關係以來，中國同「一帶一路」共建國家在海洋領域合作上取得豐碩成果，不僅簽署了多份海洋領域合作協議，共建成合作機制和平台，還在海洋防災減災、海洋人才培育等方面有了更深入的合作。

據王安濤介紹，自然資源部通過自主研發的21世紀「海上絲綢之路」海洋環境保障系統，已為南海、阿拉伯海和孟加拉灣等沿岸國家提供海洋環境預報，海洋災害預警監測服務。在海洋防災減災方面，中方與東南亞國家、南太島國、加勒比海地區和非洲地區國家開展了海洋環境預報與災害的預警系統建設，以及海岸帶生態環境要素監測與能力項目建設，對生態自然海平面上升等災害進行預警監測，提高應對海上突發事故，減輕海洋災害風險的能力。

## 倡議共同保護和可持續利用海洋

「海洋的連通性決定人類應對海洋領域的共同挑戰，促進共同發展，只能通過合作的方式來實現。」國家海洋信息中心副主任李雙建在吹風會上表示，中方將在海洋合作專題論壇上發布「一帶一路」藍色合作倡議，致力於呼籲各方採取一致的行動，共同保護和可持續利用海洋，共商藍色的合作大計，共享藍色的發展成果，共建美麗的藍色家園，這也是本次海洋合作專題論壇的重要成果。

香港文匯報記者了解到，藍色合作倡議內容涉及鑄造可持續發展的藍色引擎、推動海洋資源可持續利用、編制和實施海洋空間規劃、養護海洋生物多樣性與韌性等十個方面，將緊扣論壇「共築藍色合作、共奏絲路海韻」的主題與聯合國2030年可持續發展議程第十四個目標。



◆在海洋合作專題論壇上，中方將發布「一帶一路」藍色合作倡議，呼籲各方採取一致行動，共同保護和可持續利用海洋。圖為10月12日，參觀者在2023中國海洋裝備博覽會上的「藍色海洋經濟綜合體」沙盤前拍攝。新華社

## 「一帶一路」藍色合作倡議十大內容

鑄造可持續發展的藍色引擎

推動海洋資源可持續利用

編制和實施海洋空間規劃

養護海洋生物多樣性與韌性

促進海洋健康與清潔

加強海洋領域應對氣候變化

深化海洋科學技術的合作

提供海洋公共服務

提升公民海洋素養

實施構建藍色夥伴關係

整理：香港文匯報記者 張帥

# 亂雲飛渡仍從容

## 文匯觀察

這幾天，首都國際機場格外忙碌，隨着一架架架載着外國首腦的專機接踵而至，中國今年主場外交的重頭戲正式拉開序幕。在世界局勢複雜動盪的背景下，在全球輿論的高度關注中，第三屆「一帶一路」國際合作高峰論壇將如期在北京舉行。

從公布的議程看，本屆高峰論壇活動安排別具深意。17日，論壇將舉行企業家大會和歡迎晚宴，18日，開幕式、高級別論壇及專題論壇將密集登場。其中，三場高級別論壇將重點圍繞互聯互通、綠色發展、數字經濟主題展開深入交流，六場專題論壇則將分別聚焦貿易暢通、民心相通、智庫交流、廉潔絲路、地方合作和海洋合作。論壇涵蓋基礎設施「硬聯通」、規則標準「軟聯通」以及共建國家人民「心聯通」。與前兩屆相比，雖然活動數量有所減少，但議題設置更具針對性，更加務實，更加細化，契合了「一帶一路」當下的建設難點和未來發展方向。

「一帶一路」倡議提出10年來，恰逢世界進入新一輪複雜動盪的變革期。大國博弈競爭加速升級，地緣政治局勢持續緊張，全球經濟復甦艱難，冷戰思維、零和思維沉渣泛起，單邊主義、保護主義、霸權主義甚囂塵上，民粹主義抬頭趨勢明顯，由此伴生各種雜音，試圖抹黑和質疑「一帶一路」，但卻與事實大相逕庭。

不激不厲，風規自遠。10年來，中國推進共建「一帶一路」矢志不渝，穩紮穩打，恰恰因為「一帶一路」倡議所蘊含的價值理念切合人類命運共同體的要求，為破解全球持續加重的和平赤字、發展赤字、安全赤字、治理赤字提供了方向和出路，為世界各國走向共同發展繁榮提供了理念指引和實踐路徑。

## 共建「一帶一路」成果有目共睹

不畏浮雲遮望眼。10年來，從理念到行動，從願景到現實，共建「一帶一路」成果豐碩，為共建國家帶來實實在在的好處，既發展了中國，也造福了世界。10年間，中老鐵路、以色

列海法新港等重大項目順利竣工，中巴經濟走廊、比雷埃夫斯港、雅萬高鐵、匈塞鐵路等建設運營穩步開展；10年來，魯班工坊、「光明行」、菌草技術、雜交水稻、青蒿素等一批「小而美」民生工程在發展中國家落地生根；10年間，共建「一帶一路」推動形成了3,000多個合作項目，拉動上萬億美元投資，為沿線國家創造42萬個工作崗位，助力近4,000萬人擺脫貧困……

顯然，儘管國際形勢「亂雲飛渡」，但共建「一帶一路」的成果國際社會有目共睹。今次高峰論壇，目前已有來自140多個國家、30多個國際組織的代表確認出席，參會嘉賓註冊人數已超過4,000人。站在十周年的新起點上，相信各方將共聚一堂，放眼未來10年甚至更遠，從容擘畫高質量共建「一帶一路」新藍圖，明確下階段合作方向及重點領域，在更大範圍、更深層次、更高水平上推進高質量共建「一帶一路」。

◆香港文匯報記者 葛沖

# 共建綠色絲路成果豐碩

香港文匯報訊（記者 馬靜 北京報道）第三屆「一帶一路」國際合作高峰論壇新聞中心16日下午舉行吹風會，生態環境部國際合作司司長周國梅在會上表示，10年來，綠色發展理念不斷深入，國際合作平台不斷完善，務實合作的舉措也在不斷深化，綠色基建、綠色能源、綠色交通、綠色金融等領域合作項目，不斷從願景轉變為現實，綠色正在成為共建「一帶一路」的鮮明底色。

周國梅提到，有四個具體表現。一是強化政策支撐，完善綠色「一帶一路」頂層設計。中國政府先後發布了重要的政策性指導文件，明確了綠色「一帶一路」建設的總體思路，具體規劃目標和重點任務，提出了當前和今後一段時期推進綠色「一帶一路」建設的時間表和路線圖。

## 切實支持共建國家應對氣候挑戰

二是搭建合作交流平台，凝聚「一帶一路」綠色發展國際共識。截至2023年8月，中國與

150多個國家和30多個國際組織簽署200多份共建「一帶一路」合作文件當中，共建綠色絲綢之路都是其中重要內容。中國會同31個國家發起了「一帶一路」綠色發展夥伴關係倡議，和150餘家中外合作夥伴共同發起「一帶一路」綠色發展國際聯盟，和有關國家共同發起成立「一帶一路」能源合作夥伴關係，廣泛搭建了綠色交流與合作平台。

三是加強信息共享，持續強化生態環保技術服務和決策支撐。建設「一帶一路」生態環保大數據服務平台，匯聚了60餘個共建國家的環境信息和環境法規標準，集成了30餘個國際權威平台公開的200多項相關生態環境類的指標和數據。

四是聚焦能力建设，切實支持共建國家應對全球環境和氣候挑戰。實施綠色絲路使者計劃和「一帶一路」應對氣候變化南南合作計劃，與30多個國家簽署了40餘份合作文件，實施各類援助項目70多個，舉辦了環境和氣候變化

領域培訓活動，累計為120個國家培訓3,000多人次生態環境管理人員，幫助相關國家提升環境管理和應對氣候變化的能力和水平。

## 綠色發展高級別論壇明日舉辦

周國梅還在會上介紹，生態環境部將與國家發展改革委共同舉辦綠色發展高級別論壇，論壇的主題是「共建綠色絲路促進人與自然和諧共生」，旨在在共建國家分享生態文明和綠色發展的理念與實踐，分享「一帶一路」提出10年來「綠色絲綢之路」建設的進展和成效，促進全球綠色低碳持續發展。

綠色發展高級別論壇將於10月18日下午舉辦，目前，已有來自40多個國家的400餘名嘉賓確認參會，籌備工作已經就緒。在「一帶一路」倡議提出十周年之際，論壇擬發布三項成果，分別為「一帶一路」綠色發展北京倡議、綠色發展投融資合作夥伴關係以及中亞區域綠色科技發展行動計劃。